

SKRIPSI

**PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA
DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM
KETENAGAKERJAAN**



Oleh:

MEGA ADIVA PUTRI

2000024130

**Skripsi ini Disusun untuk Melengkapi Persyaratan
dalam Memperoleh Gelar Sarjana Hukum**

**FAKULTAS HUKUM
UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN
YOGYAKARTA
2024**

THESIS

**THE EMPLOYMENT RELATIONSHIP PRACTICES BETWEEN THE
YOGYAKARTA PALACE AND THE ABDI DALEM: AN ANALYSIS
FROM THE PERSPECTIVE OF LABOR LAW**



Written by:

MEGA ADIVA PUTRI

2000024130

**This Thesis is Submitted as a Fulfillment of the Requirements
to Attain the Bachelor of Law**

FACULTY OF LAW

UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN

YOGYAKARTA

2024

HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING

**PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA
DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM
KETENAGAKERJAAN**

**Skripsi ini untuk Melengkapi Persyaratan dalam Memperoleh
Gelar Sarjana Hukum di Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan**



Pembimbing

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Fitriatus Shalihah".

Prof. Dr. Fitriatus Shalihah, S.H., M.H.
NIPM. 19741019 201902 011 1295909

HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING

**PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA
DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM
KETENAGAKERJAAN**

Skripsi ini untuk Melengkapi Persyaratan dalam Memperoleh
Gelar Sarjana Hukum di Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan



Pembimbing

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Fitriatus Shalihah".

Prof. Dr. Fitriatus Shalihah, S.H., M.H.
NIPM. 19741019 201902 011 1295909

SUPERVISOR APPROVAL PAGE

**THE EMPLOYMENT RELATIONSHIP PRACTICES BETWEEN THE
YOGYAKARTA PALACE AND THE ABDI DALEM: AN ANALYSIS
FROM THE PERSPECTIVE OF LABOR LAW**

**This Thesis is Submitted as a Fulfillment of the Requirements to Attain
the Bachelor of Law at Faculty of Law Universitas Ahmad Dahlan**



Supervisor

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Fithriatus Shalihah".

Prof. Dr. Fithriatus Shalihah, S.H., M.H.
NIPM. 19741019 201902 011 1295909

HALAMAN PENGESAHAN

DIPERTAHANKAN DI DEPAN DEWAN PENGUJI SKRIPSI FAKULTAS
HUKUM UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN UNTUK MELENGKAPI
PERSYARATAN DALAM MEMPEROLEH GELAR SARJANA HUKUM

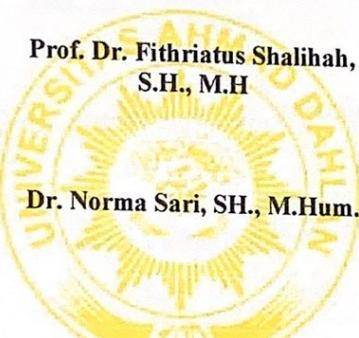
Pada Tanggal: 2 Agustus 2024

DEWAN PENGUJI

Ketua Penguji : Prof. Dr. Fitriatus Shalihah,
S.H., M.H. 

Anggota Penguji I : Dr. Norma Sari, SH., M.Hum. 

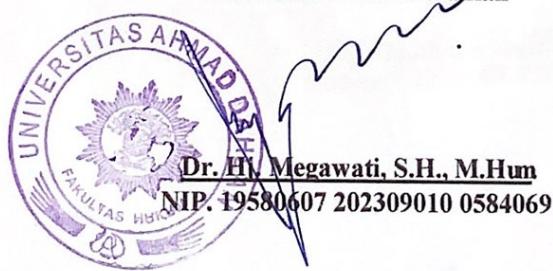
Anggota Penguji II : Deslaely Putranti, S.H., M.H. 



Mengesahkan,

Dekan Fakultas Hukum

Universitas Ahmad Dahlan



APPROVAL PAGE

EXAMINED BEFORE THE EXAMINER BOARD OF FACULTY OF LAW
UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN AS A FULLFILLMENT OF THE
REQUIREMENTS TO ATTAIN BACHELOR OF LAW

At the Date: 2 Agustus 2024

THE EXAMINER BOARD

Chairman : Prof. Dr. Fithriatus Shalihah,
S.H., M.H. 

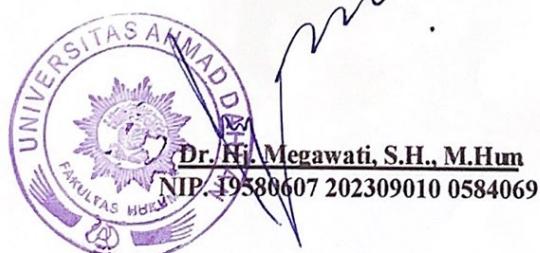
Examiner I : Dr. Norma Sari, S.H., M.Hum. 

Examiner II : Deslaely Putranti, S.H., M.H. 

Approved by,

Dean of Faculty of Law

Universitas Ahmad Dahlan



PERNYATAAN TIDAK PLAGIAT

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : MEGA ADIVA PUTRI
NIM : 2000024130
Email : mega2000024130@webmail.uad.ac.id
Fakultas : Hukum
Program Studi : Ilmu Hukum
Judul Skripsi : PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM KETENAGAKERJAAN

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Hasil karya yang saya serahkan ini adalah asli dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar kesarjanaan baik di Universitas Ahmad Dahlan maupun di institusi pendidikan lainnya.
2. Hasil karya saya ini bukan saduran/terjemahan melainkan merupakan gagasan, rumusan, dan hasil pelaksanaan penelitian/implementasi saya sendiri, tanpa bantuan pihak lain, kecuali arahan pembimbing akademik dan narasumber penelitian.
3. Hasil karya saya ini merupakan hasil revisi terakhir setelah diujikan yang telah diketahui dan disetujui oleh pembimbing.
4. Dalam karya saya ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali yang digunakan sebagai acuan dalam naskah dengan menyebutkan nama pengarang dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya. Apabila di kemudian hari terbukti ada penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah diperoleh karena karya saya ini, serta sanksi lain yang sesuai dengan ketentuan yang berlaku di Universitas Ahmad Dahlan.

Yogyakarta, 26 , Juli 2024



PERNYATAAN PERSETUJUAN AKSES

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : MEGA ADIVA PUTRI
NIM : 2000024130
Email : mega2000024130@webmail.uad.ac.id
Fakultas : Hukum
Program Studi : Ilmu Hukum
Judul Skripsi : PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM KETENAGAKERJAAN

Dengan ini saya menyerahkan hak sepenuhnya kepada Pusat Sumber Belajar Universitas Ahmad Dahlan untuk menyimpan, mengatur akses serta melakukan pengelolaan terhadap karya saya ini dengan mengacu pada ketentuan akses tugas akhir elektronik sebagai berikut (beri tanda pada kotak):

- Saya mengijinkan karya tersebut diunggah ke dalam aplikasi Repository Pusat Sumber Belajar Universitas Ahmad Dahlan
- Saya mengijinkan karya tersebut dipublikasikan ke dalam laman jurnal ilmiah yang terdaftar di dalam indeks SINTA

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Yogyakarta, 26 Juli 2024


Mega Adiva Putri
2000024130

Mengetahui,
Pembimbing


Prof. Dr. Fitriatus Shalihah, S.H., M.H.
NIPM. 19741019 201902 011 1295909

HALAMAN MOTTO

Allah tidak mengatakan hidup ini mudah. Tetapi Allah berjanji, bahwa
sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan.

(QS. Al-Insyirah:5-6)

Sesungguhnya Allah tidak melihat bentuk rupamu dan hartamu, tetapi Allah
melihat hati dan perbuatanmu.

(H.R. Ibnu Hibban)

Jika belum bisa membantu orang lain, setidaknya jangan menyusahkan mereka.

(Mega Adiva Putri M.S)

HALAMAN PERSEMBAHAN

Bismillahirrohmanirrohim....Alhamdulillah, dengan penuh rasa syukur dan kerendahan hati serta rasa bangga, skripsi ini penulis persembahkan untuk kedua orang tua dan saudara pertama penulis yang sangat berjasa dan berarti, bapak Muhammad Sjadri, S.P. ibu Salasia, S.Pd. dan kakak Abdulrahmanto M.S, S.P. yang telah menghantarkan penulis untuk menempuh pendidikan di Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan, yang selalu memberikan dukungan baik secara materil, nasihat dan doa tanpa henti.

LEMBARAN KHUSUS

Kepada,

Kesultanan Ngayogyakarta Hadiningrat

Kula aturaken panuwun ingkang ageng dumateng Ngarsa Dalem Sri Sultan Hamengkubuwono X saha Gusti Kanjeng Ratu Hemas. Mugi tansah pinaringan kasehatan lan kawilujengan ing salebetipun ngasta kaprabon, mingkuhaken masyarakat Ngayogyakarta Hadiningrat.

Ugi, kula nyuwun paring panuwun dumateng para putri:

Gusti Kanjeng Ratu (GKR) Mangkubumi;

Gusti Kanjeng Ratu (GKR) Condrokirono;

Gusti Kanjeng Ratu (GKR) Maduretno;

Gusti Kanjeng Ratu (GKR) Hayu;

Gusti Kanjeng Ratu (GKR) Bendara;

Matur nuwun sanget dhumateng para Gusti ingkang sampun ngukuhaken lan dados garda terdepan nglelestarekaken kabudayan Ngayogyakarta. Kula pitados bilih Panjenengan sedaya saged dados pepadang lan inspirasi tumrap warga Yogyakarta.

Mugi Gusti tansah paring berkah, kasehatan, saha kamanungsan ing salebetipun ngemban dhateng tugas ingkang mulya menika.

Sakpungkasanipun, sembah pangabekti kula aturaken kanthi tulus

Matur sembah nuwun,

Mega Adiva Putri M.S

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Alhamdulillahirobbil alamin segala puji dan syukur kami ucapan atas kehadirat Allah SWT, yang telah melimpahkan segala rahmat serta karunia-Nya kepada kita semua. Sholawat serta salam tidak lupa untuk selalu kita panjatkan kepada junjungan kita Rasulullah S.A.W. Sehingga atas izinya, Penulis dapat menyelesaikan tugas akhir berupa skripsi dengan judul "**PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM KETENAGAKERJAAN**" Skripsi ini disusun dengan tujuan untuk memenuhi salah satu syarat guna memperoleh gelar Sarjana Hukum pada Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan. Penulisan Skripsi ini mengemukakan berbagai macam kendala baik yang berhubungan dengan keterbatasan ilmu, wawasan, literatur maupun yang berkaitan dengan pengalaman Penulis sendiri.

Dalam menyelesaikan skripsi ini tidak terlepas dari bantuan berbagai pihak, baik itu berupa bimbingan, arahan, saran serta dukungan moril dan materil. Maka dari itu, pada kesempatan ini penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih yang tulus kepada:

1. Allah STW yang senantiasa melimpahkan rahmat dan karunia-Nya sehingga Penulis dapat menyelesaikan skripsi ini;
2. Orang tua Penulis yang selama ini berjasa dalam hidup Penulis, yang senantiasa mendukung dan memberikan kepercayaan kepada Penulis untuk menimba ilmu di Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan;
3. Bapak Prof. Dr. Muchlas, M.T., selaku Rektor pada Universitas Ahmad Dahlan;
4. Ibu Dr. Megawati, S.H., M.Hum., selaku Dekan Fakultas Hukum;
5. Seluruh jajaran dekanat Bapak Nurul Satria Abdi, S.H., M.H. Selaku Wakil Dekan bidang AIK, Akademik dan Kemahasiswaan, Ibu Wita Setyaningrum, S.H., LLM. Selaku Wakil Dekan bidang Sumber

- Daya Manusia, Keuangan, Kehartabendaan, dan Administrasi Umum, Bapak Fauzan Muhammadi, Lc., LL.M. Selaku Ketua Program Studi Ilmu Hukum, dan Ibu Kurnia Dewi Anggraeny, S.H., M.H. Selaku Sekertaris Program Studi Ilmu Hukum Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta;
6. Ibu Prof. Dr. Fitriatus Shalihah, S.H., M.H. selaku Dosen Pembimbing Skripsi Penulis yang telah banyak memberikan bimbingan, saran, masukan, dan motivasi kepada Penulis, serta sabar membimbing Penulis pada sela-sela kesibukannya;
 7. Bapak Mufti Hakim, S.H., M.H. Selaku Dosen Pembimbing Akademik;
 8. Ibu Deslaely Putranti, S.H., M.H. Selaku dosen yang telah banyak memberikan motivasi, pengalaman dan pembelajaran kepada Penulis;
 9. Dosen-dosen Fakultas Hukum beserta karyawannya yang tidak bisa Penulis sebutkan satu-persatu;
 10. Abdulrahmanto M.S, selaku kakak pertama penulis yang selalu memberikan semangat, motivasi serta dukungan materil sehingga penulis dapat melanjutkan study S-1 di Fakultas Hukum Universitas Ahmad Dahlan. Nur Arifin, M.S dan Arief Zulkifli M.S sekalu saudara Penulis, Anggy Asvianty Rahayu selaku ipar Penulis, Ahmad Ali Abdillah, Ahmad Khalid Abdillah, Ahmad Ibrahim Abdillah dan El Shanum Alhmaya Abdillah yang merupakan kepoakan Penulis yang selalu memberikan semangat Serta doa;
 11. Jumriani, Anik, Fitri merupakan sahabat kecil penulis yang selalu memberikan dukungan, menjadi tempat keluh kesah Penulis dan turut menyaksikan bagaimana perjalanan penulis selama ini. Terimakasih telah bersedia menjadi rumah bagi Penulis. Selanjutnya, Penulis mengucapkan terimakasih kepada Umi Khalifah, S.KM. telah menjadi saudara di perantauan, terimakasih untuk semua kebaikannya;

12. Afwah Rafi Miftah, Aлиka Pasya, Ripin Efendi, Nur Maulana Ikhsan, selaku teman sekaligus saudara Penulis yang selau setia menemani baik suka maupun duka. Terimakasih untuk kebersamaannya selama ini, maaf jika Penulis banyak merepotkan kalian. Penulis bersyukur mendapatkan teman seperti kalian;
13. Erla Wulan Safitri, S.H., Aghniatus Shelly Nabila, S.H. dan Gea Mu'inatul Umah, S.H. selaku sahabat Penulis yang telah banyak memberikan dukungan, semangat dan motivasi kepada Penulis. Terimakasih untuk semua kenangan dan pengalamannya, penulis bersyukur bisa mengenal dan berteman dengan kalian;
14. Andi Eka Wahyu Oktaviansyah, Gusti Whinurma, Renanda Aprilia, Novita Ayu, Dayu Mega Maharani, Sabita Alya Putri, Difa Zahra Dwinta, Yolanda Erika Pangaribuan, Lini Aulia Zuhra, selaku teman-teman Penulis selama masa perkuliahan, terimakasih untuk cerita dan waktunya;
15. Kak Retno Damarina, S.H., Mauland Ibrahim, S.H. Zulfikar Ikhsan, S.H. dan Melly Piranireki Umanis, S.H. yang menjadi tempat bertukar fikiran selama Penulis menyelesaikan skripsi ini, terimakasih untuk saran dan motivasinya;
16. Lantern Law Community (LLC FH UAD), Barisan Anti Korupsi Ahmad Dahlan (BAKAD UAD) yang telah menjadi wadah bagi Penulis untuk belajar, berproses, berkembang, dan tentunya banyak sekali pengalaman-pengalaman yang penulis dapatkan;
17. Delegasi Alohomora dan Delegasi Aksa Baswara yang tidak dapat Penulis sebutkan satu per satu anggotanya, terimakasih telah menjadi rekan satu tim yang baik selama praktik peradilan perdata maupun pidana;
18. GKR Condrokirono beserta staf Panitrapura yang telah memberikan izin kepada Penulis untuk melakukan penelitian di Karaton Yogykarta;

19. Ibu Sumiati, selaku ibu kos Penulis selama kurang lebih dua setengah tahun yang selalu memberikan nasihat. Terima kasih ibu atas kebaikannya selama ini;
20. Terima kasih untuk orang-orang yang ada di sekitar Penulis yang tidak bisa disebutkan namanya satu persatu;
21. Terakhir, Penulis mengucapkan terima kasih untuk diri sendiri karena telah berjuang sampai saat ini, terima kasih untuk selalu kuat dan memberikan manfaat untuk banyak orang, perjalanan sesungguhnya baru akan dimulai.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 26 Juni 2024

Penulis,

DAFTAR ISI

| | |
|---|------|
| HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING | iii |
| HALAMAN PENGESAHAN..... | v |
| PERNYATAAN TIDAK PLAGIAT | vii |
| PERNYATAAN PERSETUJUAN AKSES | viii |
| HALAMAN MOTTO | ix |
| HALAMAN PERSEMBAHAN | x |
| LEMBARAN KHUSUS..... | xi |
| KATA PENGANTAR..... | xii |
| DAFTAR ISI..... | xvi |
| PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA | |
| DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM | |
| KETENAGAKERJAAN | xix |
| ABSTRAK | xix |
| BAB I..... | 1 |
| A. Latar Belakang Masalah | 1 |
| B. Rumusan Masalah | 10 |
| C. Tujuan Penelitian..... | 10 |
| D. Manfaat Penelitian..... | 11 |
| E. Metode Penelitian..... | 13 |
| 1. Jenis penelitian..... | 13 |

| | |
|---|-----------|
| 2. Subjek dan Objek Penelitian..... | 13 |
| a. Subjek | 13 |
| b. Objek..... | 14 |
| c. Lokasi Penelitian..... | 14 |
| 3. Sumber Data..... | 14 |
| 4. Metode Pengumpulan Data..... | 17 |
| 5. Analisis Data..... | 19 |
| BAB II | 21 |
| A. Penelitian Terdahulu | 21 |
| B. Kerangka Konseptual..... | 24 |
| 1. Batasan Istilah..... | 24 |
| 2. Kerangka Teori | 31 |
| BAB III..... | 45 |
| A. Gambaran Umum Keraton Ngayogyakarta Hadiningrat (Keraton Yogyakarta) | 45 |
| B. Praktik Hubungan Kerja antara Keraton Yogyakarta dengan Abdi Dalem dalam Perspektif Hukum Ketenagakerjaan..... | 60 |
| 1. Pengaturan Hubungan Kerja di Indonesia..... | 60 |
| 2. Hubungan Kerja Antara Keraton Yogyakarta dengan Abdi Dalem..... | 77 |
| C. Praktik Pengupahan yang Terjadi antara Keraton Yogyakarta dengan Abdi Dalem dalam Perspektif Hukum Ketenagakerjaan..... | 80 |
| 1. Pengaturan Upah Terhadap Abdi Dalem Perspektif Hukum Ketenagakerjaan | 80 |

| | |
|--|------------|
| 2. Praktik Pengupahan yang terjadi antara Keraton Yogyakarta dengan Abdi Dalem..... | 87 |
| D. Kendala dalam Pelaksanaan Hubungan Kerja menurut Hukum Ketenagakerjaan antara Keraton Yogyakarta dengan Abdi Dalem | 99 |
| BAB IV..... | 108 |
| A. Kesimpulan..... | 108 |
| B. Saran | 109 |
| DAFTAR PUSTAKA..... | 112 |
| Lampiran-Lampiran..... | 116 |

**PRAKTIK HUBUNGAN KERJA ANTARA KERATON YOGYAKARTA
DENGAN ABDI DALEM DITINJAU DALAM PERSPEKTIF HUKUM
KETENAGAKERJAAN**

ABSTRAK

Sebagai negara hukum, Indonesia mengatur seluruh aspek pemerintahan berdasarkan Undang-Undang Dasar 1945, dengan fokus utama pada pencapaian keadilan sosial dan kesejahteraan umum. Namun, dinamika hubungan kerja di Keraton Yogyakarta menunjukkan keunikan tersendiri karena dipengaruhi oleh norma-norma adat dan tradisi yang kuat, yang terkadang tidak selaras dengan regulasi yang ada.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis pengaturan, praktik, dan kendala dalam hubungan kerja antara Keraton Yogyakarta dan Abdi Dalem berdasarkan hukum ketenagakerjaan yang berlaku. Metode penelitian yang digunakan adalah pendekatan yuridis empiris/sosiologis dengan menggunakan beberapa teknik pengumpulan data, antara lain studi pustaka, studi lapangan (termasuk observasi dan wawancara), serta analisis dokumen untuk menggali lebih dalam tentang dinamika hubungan kerja.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa hubungan kerja antara Keraton Yogyakarta dan Abdi Dalem didasarkan pada perjanjian kerja yang dikenal sebagai Serat Kekacingan. Pengaturan hubungan kerja di Keraton ini sangat dipengaruhi oleh nilai-nilai adat yang dalam, yang terkadang tidak sepenuhnya sesuai dengan standar upah minimum yang telah diatur oleh Undang-Undang. Budaya hukum memainkan peran penting dalam mengatur perilaku dan interaksi antara Abdi Dalem dan Keraton. Nilai-nilai seperti rasa hormat, kesetiaan, dan pengabdian menjadi pilar utama dalam hubungan ini. Abdi Dalem tidak hanya melaksanakan pekerjaan untuk mendapatkan penghasilan, tetapi juga untuk memelihara dan melestarikan tradisi serta nilai-nilai budaya yang mereka anut. Budaya hukum ini membantu mengurangi potensi konflik dan mempertahankan keharmonisan dalam hubungan kerja, meskipun terdapat ketidaksesuaian dengan regulasi formal.

Kata Kunci: *Hubungan Kerja; Keraton Yogyakarta; Upah; Abdi Dalem*

**THE EMPLOYMENT RELATIONSHIP PRACTICES BETWEEN THE
YOGYAKARTA PALACE AND THE ABDI DALEM: AN ANALYSIS FROM
THE PERSPECTIVE OF LABOR LAW**

ABSTRACT

As a constitutional state, Indonesia governs all aspects of administration based on the 1945 Constitution, with a primary focus on achieving social justice and general welfare. However, the dynamics of employment relations within the Yogyakarta Palace (Keraton Yogyakarta) possess a distinct uniqueness, heavily influenced by strong customary norms and traditions, which at times do not fully align with existing regulations.

This study aims to analyze the regulations, practices, and challenges in the employment relationship between the Yogyakarta Palace and the *Abdi Dalem* (royal servants) based on applicable labor laws. The research methodology employed is an empirical/sociological juridical approach, utilizing various data collection techniques, including literature review, field studies (including observations and interviews), and document analysis to explore the dynamics of this employment relationship in greater depth.

The research findings indicate that the employment relationship between the Yogyakarta Palace and the *Abdi Dalem* is grounded in a work agreement known as *Serat Kekancingan*. The regulation of employment relations within the Palace is heavily influenced by deep-rooted customary values, which sometimes do not fully comply with the minimum wage standards set by law. Legal culture plays a significant role in shaping the behavior and interactions between the *Abdi Dalem* and the Palace. Values such as respect, loyalty, and dedication are the main pillars of this relationship. The *Abdi Dalem* do not work solely for income but also to preserve and maintain the traditions and cultural values they hold dear. This legal culture helps reduce potential conflicts and maintains harmony in the employment relationship, despite inconsistencies with formal regulations.

Keywords: *Employment Relationship; Yogyakarta Palace; Wages; Abdi Dalem*

| | |
|--|--------------------------|
| Has been translated by Ahmad Dahlan Language Center | On: 12/08/2024 |
|  | |